

de	Sicherheitshinweise Wasserkocher
en	Safety instructions Kettle
fr	Consignes de sécurité Bouilloire
bg	Инструкции за безопасност Електрическа кана за вода
cs	Bezpečnostní pokyny Varná konvice
da	Sikkerhedsinstruktioner Elkedel
es	Instrucciones de seguridad Hervidor de agua
fi	Turvallisuusohjeet Vedenkeitin
hr	Sigurnosne upute Kuhalo vode
hu	Biztonsági utasítások Vízforraló
it	Istruzioni di sicurezza Bollitore
nl	Veiligheidsaanwijzingen Waterkoker
no	Sikkerhetsanvisninger Vannkoker
pl	Instrukcje bezpieczeństwa Czajnik elektryczny
ro	Instrucțiuni de siguranță Fierbător de apă
ru	Указания по технике безопасности Чайник
sk	Bezpečnostné pokyny Varná kanvica
sl	Varnostna navodila Kuhalnik za vodo
sv	Säkerhetsinstruktioner Vattenkokare
tr	Güvenlik talimatları Su ısıtıcı

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen oder eine Beschädigung des Wasserkochers zu vermeiden, beachten Sie unbedingt nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Setzen Sie den Wasserkocher nur im Haushalt und nicht gewerblich ein.
- Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und die Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie den Wasserkocher erst in Betrieb, nachdem er sicher aufgestellt wurde.
- Lassen Sie den Wasserkocher während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

- Stellen Sie bei Beschädigungen von Geräteteilen den Betrieb sofort ein und setzen Sie sich mit dem ritter-Kundendienst in Verbindung.
- Der Wasserkocher darf nicht über eine Zeitschaltuhr oder ein Fernwirkssystem betrieben werden.

Stromschlaggefahr

- Schließen Sie den Wasserkocher ausschließlich an eine Spannungsquelle an, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, vor jeder Reinigung und wenn der Wasserkocher nicht in Gebrauch ist, immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei am Stecker und nicht am Kabel.
- Tauchen Sie die Basisstation nicht ins Wasser. Setzen Sie die Basisstation niemals Regen oder anderer Feuchtigkeit aus. Sollte die Basisstation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie dann die Basisstation aus dem Wasser.

- Lassen Sie die Basisstation danach von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen.
- Fassen Sie die Basisstation nicht mit feuchten Händen an. Der Wasserkocher darf nicht verwendet werden, wenn die Basisstation feucht oder nass ist oder wenn Sie auf feuchtem Untergrund stehen. Betreiben Sie den Wasserkocher nicht im Freien.
- Trocknen Sie übergelaufenes Wasser und Kondenswasser immer sofort ab. Ziehen Sie vorher immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Befüllen Sie den Wasserbehälter nicht, wenn er auf der Basisstation steht, da verschüttetes Wasser zu einem Stromschlag führen kann.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur, wenn das Netzkabel, die Basisstation und der Wasserbehälter keine sichtbaren Schäden aufweisen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Hantieren Sie niemals mit metallischen Gegenständen an der Basisstation.
- Betreiben Sie den Wasserkocher nur mit der zugehörigen Basisstation (Typ fontana⁵ / cavita⁵).

Verbrennungsgefahr

- Beim Aufheizen können die Außenflächen des Wasserbehälters sehr heiß werden. Fassen Sie den Wasserkocher nur am Haltegriff an.
- Öffnen Sie während des Aufheizvorgangs nie den Deckel des Wasserbehälters, da heißes Wasser herausspritzen kann. Heißes und kochendes Wasser sowie der entstehende Dampf können schwere Verbrennungen verursachen.
- Befüllen Sie den Wasserbehälter niemals über die maximale Füllmenge, da sonst kochendes Wasser austreten kann.
- Lassen Sie den Wasserkocher vor dem Reinigen abkühlen.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

To avoid injuries or damage to the kettle, please observe the following safety instructions:

- The kettle is to be used for domestic purposes only and must not be used commercially.
- This appliance may also be used by children over 8 years of age, by persons with limited physical, sensory or intellectual capabilities or lacking in relevant experience or knowledge, provided that they do so under supervision or have been instructed in safe use of the appliance and understand the potential risks associated with its use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Children must not be permitted to clean or perform user maintenance on the appliance unsupervised.
- Only start to use the kettle after it has been securely set up.
- Never leave the kettle unattended while it is operating.
- Stop using the appliance immediately if any parts are damaged and contact the retailer after-sales service.
- The kettle must not be operated using a timer or telecontrol system.

Risk of electric shock

- Only connect the kettle to a power supply that conforms to the specifications on the type label.
- Always remove the power plug from the socket in the event of a malfunction, before cleaning and when the kettle is not in use. When doing so, pull on the plug and not on the cable.
- Never immerse the base in water. Never leave the base out in the rain or subject it to any other form of moisture. If the base should fall into water, pull the plug out of the mains socket first and then remove the appliance from the water. Have the base inspected at an authorized service centre before using it again.
- Always ensure that your hands are completely dry before touching the base. Do not use the kettle if the base is wet or damp or while you are standing on a damp surface. Do not use the kettle outdoors.

- Dry off any overflow or condensate immediately. Always unplug the appliance from the mains before doing so.
- Do not fill the water jug when it is sitting on the base, as water spillages may cause an electric shock.
- Only use the kettle if there is no visible damage to the power cord, base and water jug. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service or a similarly qualified person to eliminate risk of personal injury.
- You should never place any metal objects in the base.
- Only use the kettle with the base that has been designed for it (type fontana⁵ / cavita⁵).

Risk of burns

- When the kettle is heating water, the outer surface of the water jug may get very hot. Always hold the kettle by the handle.
- Never open the lid of the water jug while the kettle is in the process of heating water, as hot water may splash out. Hot and boiling water and the resulting steam can cause severe burns.
- Never fill the water jug to above the maximum fill level, as this may cause boiling water to spill out.
- Always allow the kettle to cool down before cleaning.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Pour éviter de se blesser ou d'endommager la bouilloire, respecter impérativement les instructions de sécurité énoncées ci-après :

- Utiliser la bouilloire uniquement à des fins domestiques, et non industrielles.
- Cet appareil peut également être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances requises, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et soient conscients des dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne mettre en marche la bouilloire que lorsqu'elle est installée sur un support stable.
- Ne jamais laisser la bouilloire hors surveillance lorsqu'elle est en marche.

- Cesser aussitôt d'utiliser l'appareil si certains de ses éléments sont endommagés et contacter le service après-vente ritter.
- La bouilloire ne doit pas fonctionner par le biais d'une minuterie ou d'un système de télécommande.

Risque de décharge électrique

- Brancher la bouilloire uniquement sur une source de tension conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique.
 - Débrancher toujours la fiche secteur de la prise de courant en cas de panne, avant de nettoyer la bouilloire ou lorsqu'elle n'est pas utilisée. Tirer sur la fiche et non sur le câble.
 - Ne pas plonger le socle dans l'eau. Ne pas exposer le socle à la pluie ou à d'autres sources d'humidité.
- Si le socle devait toutefois tomber dans l'eau, débrancher tout d'abord la fiche secteur de la prise de courant, puis sortir le socle de l'eau. Faire ensuite vérifier le socle dans un centre de service après-vente agréé avant de le remettre en marche.

- Ne jamais saisir le socle avec des mains humides. Ne pas utiliser la bouilloire lorsque le socle est humide ou mouillé ou si vous vous trouvez sur un sol humide. Ne pas utiliser la bouilloire en plein air.
- Essuyer immédiatement l'eau renversée ainsi que l'eau de condensation. Retirer au préalable la fiche secteur de la prise de courant.
- Ne pas remplir le réservoir d'eau lorsqu'il repose sur le socle, car l'eau renversée peut provoquer une décharge électrique.
- Utiliser la bouilloire uniquement lorsque le câble secteur, le socle et le réservoir d'eau ne présentent aucun dommage apparent. Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant de la qualification requise, afin d'exclure tout risque.
- Ne jamais approcher des objets métalliques du socle.
- Utiliser la bouilloire uniquement avec le socle correspondant (type fontana⁵ / cavita⁵).

Risque de brûlure

- Lorsque l'appareil chauffe, les surfaces extérieures du réservoir d'eau peuvent devenir très chaudes. Saisir la bouilloire uniquement par la poignée.
- Ne jamais ouvrir le couvercle pendant la phase de chauffage car de l'eau chaude risque de jaillir. L'eau chaude ou bouillante et la vapeur qu'elle génère peuvent provoquer de graves brûlures.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau au-dessus de la quantité maximale car de l'eau bouillante risque de s'échapper.
- Laisser la bouilloire refroidir avant de la nettoyer.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да избегнете наранявания или повреда на електрическата кана за вода, непременно съблюдавайте следващите указания за безопасност:

- Използвайте електрическата кана за вода само в домакинството и не за промишлени цели.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит и знания само под надзор, или ако са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират евентуалните опасности, произтичащи от това.
- Не е разрешено деца да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се изпълняват от деца без надзор.
- Пуснете електрическата кана за вода едва след като е поставена безопасно.
- Не оставяйте електрическата кана за вода без надзор по време на работа.

- При повреди на части от уреда веднага прекратете работата и се свържете със сервисната служба на ritter.
- Електрическата кана за вода не трябва да се привежда в действие чрез таймер или система с дистанционно действие.

Опасност от токов удар

- Свързвайте електрическата кана за вода само към източник на напрежение, който отговаря на данните върху фирмената табелка.
- При аварии, преди всяко почистване и когато електрическата кана за вода не се ползва, винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта. При това издърпвайте за щепсела, а не за кабела.
- Не потапяйте базовата станция във вода. Никога не излагайте базовата станция на дъжд или друга влага. Ако все пак базовата станция някога попадне във вода, първо издърпайте мрежовия щепсел от контакта и тогава извадете базовата станция от водата. След това оставете

- базовата станция да бъде проверена в оторизиран сервиз, преди отново да работите с нея.
- Не пипайте базовата станция с влажни ръце. Електрическата кана за вода не трябва да се използва, ако базовата станция е влажна или мокра или ако Вие стоите върху влажна основа. Не използвайте електрическата кана за вода на открито.
- Винаги подсушавайте веднага изкипяла вода и кондензат. Преди това винаги издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
- Не пълнете съда за вода, когато е поставен върху базовата станция, тъй като разлятата вода може да доведе до токов удар.
- Използвайте електрическата кана за вода само когато мрежовият кабел, базовата станция и съдът за вода нямат видими повреди. Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговата сервисна служба или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

- Никога не ползвайте метални предмети, за да боравите с базовата станция.
- Работете с електрическата кана за вода само с принадлежащата към нея базова станция (тип fontana⁵ / cavit⁵).

Опасност от изгаряне

- При загряването външните повърхности на съда за вода могат да станат много горещи. Хващайте електрическата кана за вода само за дръжката.
- Никога не отваряйте капака на съда за вода по време на процеса на загряване, тъй като може да избликне гореща вода. Горещата и кипящата вода, както и възникналата пара могат да предизвикат тежки изгаряния.
- Никога не пълнете съда за вода над максималния обем, тъй като в противен случай може да избликне вряща вода.
- Преди почистването оставете електрическата кана за вода да се охлади.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Abyste zabránili poranění osob nebo poškození varné konvice, bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Varná konvice je určena jen pro použití v domácnosti, nikoli pro živnostenské podnikání.
- Tento přístroj mohou používat i děti od 8 let a osoby s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika z toho vyplývající.
- Děti si nesmějí s přístrojem hrát.
- Děti přístroj nesmějí bez dozoru čistit ani provádět údržbu.
- Varnou konvici uvádějte do provozu až po jejím bezpečném umístění.
- Během provozu nenechávejte varnou konvici bez dozoru.
- Při jakémkoli poškození součástí přístroje ihned přestaňte přístroj používat a obraťte se na zákaznický servis ritter.

- Varnou konvici nesmíte provozovat přes spínací hodiny nebo dálkové spínání.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Varnou konvici připojujte výhradně k napájecím zdrojům odpovídajícím údajům na typovém štítku.
- Při poruchách provozu, před každým čištěním a před delší dobou, kdy varnou konvici nebudete používat, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Tahejte přitom za vidlici, nikoli za kabel.
- Základnu neponořujte do vody. Základnu nikdy nevystavujte dešti nebo jinému působení vlhkosti.
Pokud by základna přece jen spadla do vody, vytáhněte nejprve síťovou vidlici ze zásuvky a teprve potom vytahujte základnu z vody. Předtím, než základnu opět uvedete do provozu, nechejte ji zkontrolovat v autorizovaném servisu.
- Na základnu nesahejte vlhkýma rukama. Varnou konvici nepoužívejte, když je mokrá nebo vlhká nebo když stojí na mokré podložce. Varnou konvici nepoužívejte venku.

- Přetečenou nebo kondenzovanou vodu vždy neprodleně vysušte. Předtím vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nádobu na vodu nenaplňujte, když stojí na základně, protože by při rozlítí mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Varnou konvici používejte pouze, když není viditelně poškozen síťový kabel, základna ani nádoba na vodu. Pokud je poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo příslušně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení osob.
- Po základně nikdy nepohybujte kovovými předměty.
- Varnou konvici používejte pouze s příslušnou základnou (typ fontana⁵ / cavita⁵).

Nebezpečí popálení

- Při ohřívání může být vnější povrch nádoby na vodu velmi horký. Nádobu na vodu držte pouze za držadlo.
- Během ohřívání nikdy neotevírejte víko nádoby na vodu. Horká voda by mohla vystříknout. Horká a vařící voda i vznikající pára mohou způsobit těžká popálení.
- Nádobu na vodu nikdy nenaplňujte více než na maximální množství. V opačném případě by mohla unikat vařící voda.
- Před čištěním nechejte varnou konvici vychladnout.

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

For at undgå kvæstelser eller skader på elkedlen skal de følgende sikkerhedsanvisninger overholdes:

- Anvend kun elkedlen i den private husholdning og ikke erhvervsmæssigt.
- Dette apparat kan også anvendes af børn over 8 år samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået undervisning i sikker brug af apparatet og forstår farerne i forbindelse med brugen.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøringen og vedligeholdelsen må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Tag først elkedlen i brug, når den er opstillet på en sikker måde.
- Elkedlen skal holdes under opsyn ved brug.
- Stands straks brugen ved beskadigelse af apparatdele, og kontakt ritter-kundeservice.
- Elkedlen må ikke anvendes sammen med et tænd-/sluk-ur eller et fjernbetjeningsystem.

Fare for stød

- Tilslut kun elkedlen ved en spændingskilde, der svarer til angivelserne på typeskiltet.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten ved driftsforstyrrelser, før hver rengøring eller hvis elkedlen ikke anvendes. Træk i stikket og ikke i ledningen.
- Dyp aldrig basisstationen i vand. Udsæt aldrig basisstationen for regn eller anden form for fugtighed.
Hvis basisstationen alligevel skulle falde ned i vandet, skal du først trække stikket ud af stikkontakten og derefter tage basisstationen op af vandet. Få derefter undersøgt basisstationen af et godkendt servicested, før den atter tages i brug.
- Rør ikke ved basisstationen med fugtige hænder. Anvend ikke elkedlen, hvis basisstationen er fugtig eller våd, eller hvis du står på et fugtigt underlag. Anvend ikke elkedlen udenfor.
- Tør altid straks spildt vand eller kondensvand op. Træk først stikket ud af stikkontakten.
- Fyld ikke vandbeholderen, mens den står på basisstationen, da spildt vand kan medføre elektrisk stød.

- Anvend kun elkedlen, når netledningen, basisstationen og vandbeholderen ikke har synlige skader. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, kundeservicen eller lignende, kvalificerede personer, så farer undgås.
- Arbejd aldrig med metalgenstande på basisstationen.
- Anvend kun elkedlen med den tilhørende basisstation (type fontana⁵ / cavita⁵).

Fare for forbrænding

- Ved opvarmningen kan vandbeholderens udvendige flader blive meget varme. Tag kun fat i elkedlen ved håndtaget.
- Åbn aldrig vandbeholderens låg under opvarmningen, da der kan sprøjte varmt vand ud. Varmt og kogende vand samt den opståede damp kan medføre alvorlige forbrændinger.
- Fyld aldrig vandbeholderen højere op end den maksimale påfyldningsmængde, da der ellers kan komme kogende vand ud.
- Lad elkedlen afkøle inden rengøring.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Para evitar lesiones o que el hervidor de agua se deteriore respete en todo momento las siguientes normas de seguridad:

- Utilice el hervidor de agua sólo con fines domésticos y no industriales.
- Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.
- Impida que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato si no están vigilados por un adulto.
- No ponga en funcionamiento el hervidor de agua hasta que se encuentre instalado de forma segura.
- Vigile el hervidor de agua en todo momento cuando esté funcionando.

- En caso de desperfecto o avería en alguna pieza del aparato, desconéctelo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico de ritter.
- No utilice el hervidor de agua con temporizadores ni con dispositivos de control remoto.

Peligro de electrocución

- Conecte el hervidor de agua sólo a fuentes de tensión compatibles con los datos especificados en la placa de identificación.
- Desenchufe siempre el hervidor de agua de la toma de corriente en caso de fallos en el funcionamiento, antes de la limpieza y cuando el hervidor de agua no esté en uso. Para ello tire del cuerpo del enchufe, no del cable.
- No sumerja la base en agua. No exponga nunca la base a la lluvia o a otro tipo de humedad. Si la base hubiera caído al agua, primero desenchufe el aparato de la toma de corriente y después sáquela del agua. Antes de volver a poner en funcionamiento la base, asegúrese de que la revisa un servicio técnico autorizado.

- No toque la base con las manos húmedas. Si la base está húmeda o se ha mojado, o si se encuentra sobre una superficie húmeda, no se puede utilizar el hervidor de agua. No utilice el hervidor de agua al aire libre.
- Seque inmediatamente el agua derramada y el agua de condensación. Antes de hacerlo desenchufe siempre el aparato.
- No llene nunca la jarra cuando ésta se encuentre en la base para evitar el riesgo de descarga eléctrica por el agua derramada.
- Utilice el hervidor de agua solo si el cable de red, la base y la jarra se encuentran en perfecto estado y no presentan signos de deterioro. Si el cable de red está dañado deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio técnico o personas cualificadas para evitar riesgos.
- No introduzca nunca objetos metálicos en la base.
- Utilice el hervidor de agua exclusivamente con su base (modelo fontana⁵ / cavita⁵).

Peligro de quemaduras

- Durante el funcionamiento las superficies exteriores de la jarra pueden calentarse mucho. Sujete el hervidor de agua solo por el asa de la jarra.
- No abra nunca la tapa de la jarra mientras el hervidor está calentando el agua porque podrían producirse salpicaduras de agua muy caliente. El contacto con agua muy caliente o hirviendo y con el vapor producido puede provocar quemaduras graves.
- No llene el hervidor de agua nunca por encima del nivel máximo indicado para evitar que el agua hirviendo se desborde.
- Deje enfriar el hervidor de agua antes de limpiarlo.

YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Noudata ehdottomasti seuraavia turvallisuusohjeita loukkaantumisen ja vedenkeitin vaurioitumisen välttämiseksi:

- Käytä vedenkeitintä vain kotitalouksissa; sitä ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.
- Tämä laite soveltuu myös yli 8-vuotiaiden lasten ja sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, henkisiä tai aistirajoituksia tai jotka ovat kokemattomia, jos käyttöä valvotaan tai jos tällaisia henkilöitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he myös ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Ota vedenkeitin käyttöön vasta sitten, kun se on asetettu tukevalle pinnalle.
- Älä jätä vedenkeitintä ilman valvontaa käytön aikana.
- Jos havaitset vaurioita laitteen osissa, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä riteryhtiön asiakaspalveluun.

- Vedenkeitintä ei saa käyttää ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän avulla.

Sähköiskun vaara

- Liitä vedenkeitin ainoastaan asianmukaiseen jännitelähteeseen, joka vastaa tyyppikilven tietoja.
- Irrota verkkovirtapistoke aina pistorasiasta, jos ilmenee toimintahäiriö, ja myös aina ennen puhdistusta tai kun vedenkeitintä ei käytetä. Irrota vetämällä suoraan pistoke keesta; älä vedä johdosta.
- Älä upota alustaa veteen. Älä koskaan altista alustaa sateelle tai muulle kosteudelle. Jos alusta kuitenkin putoaa veteen, irrota ensin pistoke pistorasiasta ja nosta vasta sitten alusta vedestä. Anna valtuutetun huoltopisteen tarkastaa sen jälkeen alusta, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
- Älä käsittele alustaa kostein käsin. Vedenkeitintä ei saa käyttää, jos alusta on märkä tai kostea tai jos seisot kostealla lattialla. Älä käytä vedenkeitintä ulkotiloissa.

- Pyyhi ylivuotanut tai tiivistynyt vesi aina saman tien pois. Vedä sitä ennen aina pistoke irti pistorasiasta.
- Älä täytä vesikannua sen seistessä alustalla, sillä vesiroiskeet voivat aiheuttaa sähköiskun.
- Käytä vedenkeitintä vain, jos verkkovirtajohdossa, alustassa ja vesikannussa ei ole mitään näkyviä vaurioita. Jos verkkovirtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se, jotta vältetään vaaratilanteet.
- Älä koskaan sorki alustaa metalliesineillä.
- Käytä vedenkeitintä ainoastaan siihen kuuluvan alustan kanssa (tyyppi fontana⁵ / cavita⁵).

Palovammojen vaara

- Vesikannun ulkopinnat voivat kuumentua voimakkaasti käytön aikana. Tartu vedenkeittimeen vain kahvasta.
- Älä koskaan avaa vesikannun kantta kuumennuksen ollessa käynnissä, sillä keittimestä voi roiskua kuumaa vettä. Kuuma tai kiehuva vesi ja siitä syntyvä höyry voivat aiheuttaa vakavia palovammoja.
- Älä koskaan täytä vesikannua yli enimmäistason, sillä muuten keittimestä voi roiskua kiehuva vettä.
- Anna vedenkeitimen jäähtyä ennen puhdistusta.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

Kako bi se izbjegle ozljede ili oštećenja kuhala za vodu, svakako se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa:

- Kuhalo za vodu upotrebljavajte isključivo u kućanstvu, nikako u industrijske svrhe.
- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju kao i s potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
- Kuhalo za vodu uključite tek kada bude sigurno postavljeno.
- Ne ostavljajte kuhalo za vodu bez nadzora za vrijeme rada.
- U slučaju oštećenja dijelova opreme, odmah zaustavite rad i obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter.
- Kuhalo za vodu ne smije raditi preko tajmera ili s daljinskim sustavom.

Opasnost od strujnog udara

- Kuhalo za vodu priključuje se isključivo na odgovarajući izvor napona prema podacima na tipskoj pločici.
- U slučaju smetnji pri radu uređaja, prije svakog čišćenja te kada kuhalo za vodu nije u upotrebi, uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pritom vucite za utikač, nikada za kabel.
- Bazu nemojte uranjati u vodu. Nemojte izlagati bazu kiši ili vlazi. Ako baza ipak slučajno padne u vodu, prvo izvucite mrežni utikač iz utičnice, a tek potom izvadite bazu iz vode. Nakon toga bazu odnesite na provjeru u ovlaštenu servis prije ponovnog stavljanja u uporabu.
- Bazu nikada ne dodirujte mokrim rukama. Kuhalo za vodu ne smije se koristiti ako je baza vlažna ili mokra ili ako stojite na vlažnoj podlozi. Kuhalo za vodu ne puštajte u rad na otvorenom prostoru.
- Uvijek odmah obrišite višak vode i kondenzata. Uvijek najprije izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Nemojte puniti spremnik vode ako stoji na bazi jer prolivena voda može izazvati strujni udar.

- Kuhalo za vodu upotrijebite samo kada je vidljivo oštećen kabel za napajanje, baza i spremnik za vodu. Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, potrebno ga je zamijeniti posredstvom proizvođača, njegove službe podrške kupcima ili drugih ovlaštenih osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Nikada nemojte rukovati metalnim predmetima na bazi.
- Kuhalo za vodu pogonite samo s pripadajućom bazom (tip fontana⁵ / cavita⁵).

Opasnost od opekline

- Kod zagrijavanja se vanjske površine spremnika za vodu mogu jako zagrijati. Kuhalo za vodu držite samo za ručku.
- Tijekom zagrijavanja nikada ne otvarajte poklopac spremnika za vodu jer može doći do prskanja vruće vode. Vruća i kipuća voda te nastala para mogu uzrokovati teške opekline.
- Spremnik za vodu nikada nemojte puniti preko maksimalne razine, jer bi moglo doći do curenja kipuće vode.
- Pričekajte da se kuhalo za vodu ohladi prije čišćenja.

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Személyi sérülések, illetve a vízforraló károsodásának elkerülése érdekében minden körülmények között tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

- A vízforralót csak háztartási célokra szabad használni, ipari célra nem.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint testi vagy szellemi fogyatékkal élő vagy korlátozott érzékelőképességgel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben a felsorolt személyekre valaki felügyel, vagy elmagyarázza nekik a készülék biztonságos használatát, és amennyiben ezek a személyek megértik a készülék használatában rejlő veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak.
- A tisztítást és a használó által elvégzendő karbantartást gyermekek csak felügyelettel végezhetik.
- A vízforralót előbb helyezze el biztonságosan, és csak ezután helyezze üzembe.

- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a vízforralót.
- Azonnal állítsa le a készüléket, ha valamelyik alkatrésze meghibásodik, és azonnal forduljon a ritter ügyfélszolgálatához.
- A vízforralót nem szabad időkapcsoló órával vagy távvezérléssel üzemeltetni.

Áramütésveszély

- A vízforralót csak olyan feszültségforrásra szabad csatlakoztatni, amely megfelel a típus táblán található adatoknak.
- Üzemzavar esetén, minden tisztítás előtt, vagy ha a vízforralót nem használja, mindig húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót. A vezetéket a csatlakozónál fogva húzza ki, ne a kábelt húzza.
- A vízforraló alapját ne merítse vízbe. A vízforraló alapját nem szabad eső vagy egyéb nedvesség hatásának kiténni. Ha a vízforraló alapja mégis vízbe esne, először húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és csak ez után vegye ki a vízből. Ezt követően a vízforraló alapját ellenőriztesse egy felhatalmazott márkaszervizben, mielőtt ismét használatba venné.

- A vízforraló alapját soha ne fogja meg nedves kézzel. A vízforralót nem szabad használni, ha az alapja nedves vagy vizes, vagy ha nedves felületen áll. Ne üzemeltesse a vízforralót a szabadban.
- A kifolyt vizet és kondenzvizet mindig azonnal törölje le. Ilyenkor előbb mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ne töltsön vizet a víztartályba, ha a víztartály az alapon áll, mivel az esetleg kifröccsenő víz áramütéshez vezethet.
- Csak akkor üzemeltesse a vízforralót, ha a hálózati kábelben, az alapon és a víztartályon nincs látható károsodás. Ha a hálózati kábel sérült, a személyi sérülések elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy egyéb szakemberrel cseréltesse ki.
- A vízforraló alapja ne érintkezzen fém tárgyakkal, pl. ne próbálja meg fém tárgyakkal szerelni a vízforraló alapját.
- A vízforralót csak a hozzá tartozó alappal működtesse (típus: fontana⁵ / cavita⁵).

Égésveszély

- Forralás közben a víztartály külső felülete nagyon forró lehet. A vízforralót csak a fülénél fogja meg.
- Forralás közben soha ne nyissa ki a víztartály fedelét, mert a forró víz kifröccsenhet. A forró és forrásban lévő víz, valamint a keletkező gőz súlyos égési sérüléseket okozhat.
- A víztartályt mindig csak a maximális töltési mennyiségig töltsse meg, különben a forrásban lévő víz kifuthat a tartályból.
- Tisztítás előtt hagyja lehűlni a vízforralót.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Per evitare di provocare lesioni a persone o danni al bollitore, attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

- Installare il bollitore solo in ambienti domestici e non commerciali.
- Questo apparecchio può essere usato anche da bambini a partire dagli 8 anni, nonché da soggetti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o altresì privi di esperienza e competenza, a patto che vengano sottoposti a supervisione e istruiti sul sicuro utilizzo dell'apparecchio, comprendendo i pericoli che ne derivano.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Mettere in funzione il bollitore solo se posizionato in un luogo sicuro.
- Non lasciare il bollitore incustodito mentre è in funzione.

- In caso di danneggiamenti ai componenti dell'apparecchio, cessarne immediatamente il funzionamento e mettersi in contatto con il servizio clienti ritter.
- Il bollitore non deve essere messo in funzione tramite timer o sistema di controllo a distanza.

Rischio di folgorazione

- Collegare il bollitore esclusivamente a una fonte di tensione corrispondente alle indicazioni riportate sulla targhetta.
- In caso di malfunzionamento, prima di ogni intervento di pulizia o quando il bollitore non viene utilizzato, disconnetterlo dalla presa di alimentazione. Eseguire questa operazione afferrando la presa, non il cavo.
- Non immergere mai la stazione di base in acqua. Tenere la stazione di base lontano da qualsiasi fonte di umidità. Se la stazione di base dovesse cadere accidentalmente in acqua, staccare immediatamente la spina, quindi estrarla dall'acqua. Prima di riutilizzare la stazione di base, si consiglia di farla controllare accuratamente in uno dei centri di assistenza autorizzati.

- Non afferrare mai la stazione di base con le mani umide. Non utilizzare il bollitore se la stazione di base è umida o bagnata o se è posizionata su una superficie umida. Non utilizzare il bollitore all'aperto.
- Asciugare sempre subito l'acqua o la condensa fuoriuscita. Per prima cosa estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione.
- Non riempire il recipiente dell'acqua quando è collocato sulla stazione di base, poiché un'eventuale fuoriuscita d'acqua potrebbe provocare una folgorazione.
- Utilizzare il bollitore solo se il cavo elettrico, la stazione di base e il recipiente dell'acqua non presentano alcun danno. Se il cavo elettrico è danneggiato, per motivi di sicurezza la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, dal servizio di assistenza del produttore o da personale altrettanto qualificato.
- Non toccare mai la stazione di base con oggetti metallici.
- Utilizzare il bollitore solo con la stazione di base corrispondente (modello fontana⁵/cavità⁵).

Pericolo di ustione

- Durante il processo di riscaldamento, le superfici esterne del recipiente dell'acqua potrebbero diventare molto calde. Afferrare il bollitore solo utilizzando l'impugnatura.
- Non aprire mai il coperchio durante il processo di riscaldamento, poiché potrebbero fuoriuscire schizzi di acqua calda. L'acqua calda e bollente nonché il vapore generato potrebbero provocare gravi ustioni.
- Non riempire mai il recipiente dell'acqua oltre il limite massimo indicato per evitare la fuoriuscita dell'acqua in ebollizione.
- Prima di effettuare le operazioni di pulizia, aspettare che il bollitore si raffreddi.

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Neem om verwondingen of beschadiging van de waterkoker te voorkomen, beslist de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:

- Gebruik de waterkoker alleen voor huishoudelijke doeleinden en niet voor bedrijfsdoeleinden.
- Dit apparaat kan ook worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, wanneer ze onder toezicht staan of zijn onderwezen in het veilig gebruik van het apparaat en begrijpen welke gevaren daarbij kunnen optreden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Stel de waterkoker pas in werking wanneer hij veilig is opgesteld.
- Laat de waterkoker niet onbewaakt werken.

- Stel het apparaat bij beschadigingen van onderdelen ervan onmiddellijk buiten werking en neem contact op met de ritter-klantenservice.
- De waterkoker mag niet via een tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden ingeschakeld.

Gevaar voor een elektrische schok

- Sluit de waterkoker uitsluitend aan op een spanningsbron die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- Haal de netstekker altijd uit het stopcontact bij storingen in de werking, vóór elke reiniging en wanneer de waterkoker niet in gebruik is. Trek daarbij aan de stekker en niet aan het snoer.
- Dompel het basisstation nooit onder in water. Stel het basisstation nooit bloot aan regen of ander vocht.
Als het basisstation toch in het water is gevallen, haal dan eerst de netstekker uit het stopcontact en haal pas dan het basisstation uit het water. Laat het basisstation daarna door een bevoegde servicedienst controleren voordat u het weer in gebruik neemt.

- Pak het basisstation niet met vochtige handen beet. De waterkoker mag niet worden gebruikt wanneer het basisstation vochtig of nat is of wanneer het op een vochtige ondergrond staat. Gebruik de waterkoker niet in de open lucht.
- Droog overgelopen water en condens altijd meteen af. Trek altijd eerst de netstekker uit het stopcontact.
- Vul het waterreservoir niet wanneer het op het basisstation staat, omdat gemorst water een elektrische schok kan veroorzaken.
- Gebruik de waterkoker alleen wanneer het netsnoer, het basisstation en het waterreservoir geen zichtbare schade vertonen. Als het netsnoer is beschadigd, moet dit door de fabrikant, zijn klantenservice of anderszins gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Kom nooit met metalen voorwerpen aan het basisstation.
- Gebruik de waterkoker alleen met het bijbehorende basisstation (type fontana⁵ / cavita⁵).

Verbrandingsgevaar

- Bij het verwarmen kunnen de buitenoppervlakken van het waterreservoir zeer heet worden. Pak de waterkoker uitsluitend beet aan de handgreep.
- Open tijdens het verwarmen nooit het deksel van het waterreservoir, omdat er heet water uit kan spatten. Heet en kokend water en ook de vrijkomende stoom kunnen ernstige brandwonden veroorzaken.
- Vul het waterreservoir nooit tot boven de maximale vulhoeveelheid, omdat er anders kokend water uit kan komen.
- Laat de waterkoker afkoelen voordat u hem schoon gaat maken.

GENERELLE SIKKERHETS- BESTEMMELSER

Det er viktig at sikkerhetsbestemmelsene under overholdes, for å unngå personskader eller at produktet ødelegges:

- Vannkokeren må kun brukes i private husholdninger, og ikke i næringsvirksomhet.
- Den kan også brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller kunnskaper, hvis det skjer under tilsyn, eller de har fått opplæring i hvordan den brukes på en sikker måte, og de forstår farene som er forbundet med bruken.
- Barn må ikke leke med vannkokeren.
- Barn må ikke rengjøre eller utføre daglig vedlikehold på vannkokeren uten tilsyn.
- Vannkokeren må ikke brukes før den er trygt og sikkert plassert.
- Gå aldri fra en vannkoker som er i bruk. Den skal alltid være under tilsyn.
- Slutt å bruke vannkokeren umiddelbart hvis en del er ødelagt eller skadet, og ta kontakt med ritter kundeservice.

- Vannkokeren må ikke kobles til et tidsur eller et fjernkontrollsystem.

Fare for elektrisk støt

- Vannkokeren må bare kobles til strømuttak med den spenningen som er oppgitt på typeskiltet.
- Ta alltid støpselet ut av stikkontakten ved driftsproblemer, før vannkokeren skal rengjøres, og når den ikke er i bruk. Trekk alltid ut selve støpselet uten å dra i ledningen.
- Sokkelen må ikke dyppes i vann. Sokkelen må aldri utsettes for regn eller annen fuktighet. Hvis den likevel skulle falle ned i vann, må du først ta støpselet ut av stikkontakten og deretter sokkelen opp av vannet. Sokkelen må i slike tilfeller kontrolleres av et autorisert serviceverksted før den tas i bruk igjen.
- Hold aldri i sokkelen med fuktige hender. Vannkokeren må ikke brukes hvis sokkelen er fuktig eller våt, eller hvis den står på et fuktig underlag. Vannkokeren må ikke brukes utendørs.

- Tørk straks av eventuelt kondensvann eller vann som har rent over. Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten først.
- Ikke fyll vann i vannbeholderen når den står på sokkelen. Hvis du søler vann, kan du få støt.
- Vannkokeren må ikke brukes hvis ledningen, sokkelen eller vannbeholderen har synlige skader. For å unngå farlige situasjoner skal en skadet ledning skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av andre kvalifiserte personer.
- Sokkelen må aldri håndteres ved hjelp av metallgjenstander.
- Vannkokeren skal bare brukes sammen med den sokkelen som følger med (modell fontana⁵ / cavita⁵).

Forbrenningsfare

- Under oppkok kan vannkokeren bli svært varm på utsiden. Hold alltid vannkokeren etter håndtaket.
- Åpne aldri lokket på vannkokeren under oppkok, da det kan sprute ut varmt vann. Varmt og kokende vann og dampen som oppstår, kan forårsake alvorlige forbrenninger.
- Vannkokeren må aldri fylles mer enn til maksimum angitt vannmengde, ellers kan vannet koke over.
- La vannkokeren avkjøles før rengjøring.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń czajnika elektrycznego, należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

- Czajnik elektryczny przeznaczony jest tylko do użytku w gospodarstwach domowych; nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź osoby niemające doświadczenia i wiedzy, jeśli mają one zapewniony nadzór lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego używaniem.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czynności związane z czyszczeniem i wykonywane we własnym zakresie prace konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Czajnik elektryczny można uruchomić dopiero wtedy, gdy jest bezpiecznie ustawiony.
- Nie należy pozostawiać pracującego czajnika elektrycznego bez nadzoru.
- Jeśli zostanie stwierdzone uszkodzenie elementów urządzenia, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy ritter.
- Czajnik elektryczny nie może być sterowany za pomocą zegara sterującego ani systemu zdalnego sterowania.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Czajnik elektryczny należy podłączać wyłącznie do źródła napięcia zgodnego z informacjami zamieszczonymi na tabliczce znamionowej.
- W przypadku zakłóceń w pracy, przed przystąpieniem do czyszczenia oraz gdy czajnik elektryczny nie jest używany, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.

- Nie należy zanurzać podstawy zasilającej w wodzie. W żadnym wypadku nie należy wystawiać podstawy zasilającej na deszcz ani w inny sposób narażać na działanie wilgoci. Jeżeli podstawa zasilająca wpadnie do wody, należy najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego, a dopiero potem wyciągnąć podstawę zasilającą z wody. Przed ponownym użyciu podstawy zasilającej należy zlecić jej kontrolę w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie należy dotykać podstawy zasilającej wilgotnymi rękami. Nie należy używać czajnika elektrycznego, gdy podstawa zasilająca jest wilgotna lub mokra bądź stoi na wilgotnym podłożu. Nie należy używać czajnika elektrycznego na zewnątrz pomieszczeń.
- Skroploną parę wodną i wodę, która się przelała, należy natychmiast wycierać. Zawsze należy najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie należy napełniać zbiornika na wodę, gdy jest on umieszczony na podstawie zasilającej, gdyż rozlana woda może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Czajnika elektrycznego należy używać tylko wówczas, gdy przewód sieciowy, podstawa zasilająca i zbiornik na wodę nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń. Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, serwis producenta lub inne wykwalifikowane osoby; pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Pod żadnym pozorem nie należy podczas wykonywania prac przy podstawie zasilającej używać metalowych przedmiotów.
- Czajnika elektrycznego należy używać tylko z odpowiednią podstawą zasilającą (typ fontana⁵ / cavita⁵).

Niebezpieczeństwo poparzenia

- W trakcie nagrzewania powierzchnie zewnętrzne zbiornika na wodę mogą być bardzo gorące. Czajnik elektryczny należy trzymać wyłącznie za uchwyt.
- Pod żadnym pozorem nie należy otwierać pokrywy zbiornika na wodę podczas nagrzewania, gdyż może to spowodować wypryskiwanie gorącej wody. Gorąca lub wrząca woda oraz powstająca para mogą być przyczyną poważnych oparzeń.
- Nie należy napełniać zbiornika na wodę powyżej poziomu maksymalnego, gdyż może to spowodować wypryskiwanie gorącej wody.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia czajnika elektrycznego należy odczekać, aż ostygnie.

INDICAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita vătămările corporale sau deteriorarea fierbătorului de apă, trebuie să respectați obligatoriu următoarele indicații de siguranță:

- Utilizați fierbătorul de apă numai în scopuri casnice și nu comerciale.
- Acest aparat poate fi utilizat și de copii cu vârsta de minimum 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă acestea au înțeles pericolele asociate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Puneți fierbătorul de apă în funcțiune doar după ce acesta nu a fost instalat în siguranță.
- Nu lăsați fierbătorul de apă nesupravegheat în timpul funcționării.

- În caz de deteriorare a pieselor aparatului, întrerupeți imediat utilizarea și contactați serviciul clienți ritter.
- Fierbătorul de apă nu trebuie operat prin intermediul unui temporizator sau sistem de telecomandă.

Pericol de electrocutare

- Conectați fierbătorul de apă la o sursă de tensiune care corespunde specificațiilor de pe plăcuța de identificare.
- În caz de defecțiuni, înainte de fiecare curățare și atunci când fierbătorul de apă nu este utilizat, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. În acest scop, trageți de ștecăr și nu de cablu.
- Nu scufundați niciodată stația de bază în apă. Nu expuneți niciodată stația de bază la ploaie sau umiditate. În cazul în care stația de bază a căzut o dată în apă, mai întâi scoateți ștecărul din priză și apoi scoateți stația de bază din apă. Dispuneți verificarea stației de bază de către un centru de service autorizat, înainte de a o pune din nou în funcțiune.

- Nu atingeți stația de bază cu mâinile ude. Fierbătorul de apă nu trebuie utilizat atunci când stația de bază este udă sau umed sau atunci când vă aflați pe o suprafață umedă. Nu utilizați fierbătorul de apă în aer liber.
- Uscați întotdeauna apa vărsată și condensul imediat. Scoateți întotdeauna ștecărul din priză în prealabil.
- Nu umpleți recipientul de apă atunci când acesta se află pe stația de bază, deoarece apa vărsată poate duce la electrocutare.
- Utilizați fierbătorul de apă numai în cazul în care cablul de alimentare, unitatea de bază și recipientul de apă nu prezintă deteriorări vizibile. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul clienți sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Nu introduceți niciodată obiecte metalice în stația de bază.
- Utilizați fierbătorul de apă numai cu stația de bază corespunzătoare (tip fontana⁵/cavita⁵).

Pericol de arsuri

- În timpul încălzirii, suprafețele exterioare ale recipientului de apă pot deveni foarte fierbinți. Țineți fierbătorul de apă numai de mâner.
- Nu deschideți niciodată capacul recipientului de apă în timpul procesului de încălzire, deoarece apa fierbinte vă poate stropi. Apa fierbinte și clocotită, precum și aburul rezultat pot provoca arsuri severe.
- Nu umpleți niciodată recipientul de apă peste capacitatea maximă de umplere, deoarece în caz contrar, apa clocotită poate țâșni în exterior.
- Lăsați fierbătorul de apă să se răcească înainte de curățare.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы избежать травм или повреждения чайника, обратите внимание на следующие указания по безопасности:

- Используйте чайник только в домашнем хозяйстве, а не в промышленном производстве.
- Это устройство также может использоваться детьми возрастом более 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они действуют под надзором или были проинформированы о методах безопасного применения устройства и понимают возникающие вследствие этого опасности.
- Не разрешается давать детям играть с устройством.
- Не разрешается разрешать детям без надзора выполнять очистку и обслуживание.
- Пользуйтесь чайником только после того, как он был надежно и устойчиво установлен.

- Не оставляйте чайник во время его работы без присмотра.
- При повреждении деталей устройства следует немедленно прекратить его использование и обратиться в сервисный центр компании ritter.
- Запрещается эксплуатировать чайник с выключателем с часовым механизмом или с телемеханической системой.

Опасность поражения электрическим током

- Чайник разрешается подключать только к источнику напряжения, соответствующему сведениям, указанным на маркировке.
- Вынимайте вилку из розетки при неполадках в работе, перед каждой очисткой и когда чайник не используется. Держитесь при этом за вилку, а не за шнур.
- Не погружайте базу в воду. Никогда не подвергайте базу воздействию дождя или другой влажной среды. Если база все же попала в воду, выньте вилку из розетки и только потом вытащите ее из воды. После этого

проверьте базу в авторизованном сервисном центре перед ее последующим использованием.

- Не прикасайтесь к базе влажными руками. Запрещается использовать чайник в случае влажной базы или если пользователь стоит на влажном полу. Не используйте чайник на открытом воздухе.
- Незамедлительно вытрите пролившуюся воду и сконденсировавшуюся воду. Всегда сначала вынимайте вилку из штепсельной розетки.
- Не заполняйте емкость для воды, если она стоит на базе, так как пролившаяся вода может привести к поражению электрическим током.
- Используйте чайник только в том случае, если на сетевом шнуре, базе и емкости для воды нет видимых повреждений. Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или другим квалифицированным персоналом, чтобы избежать опасности.

– Категорически запрещаются любые манипуляции металлическими предметами с базой.

– Используйте чайник только в сочетании с соответствующей базой (модель fontana⁵ / cavita⁵).

Опасность ожогов

- При нагревании наружные поверхности емкости для воды могут стать очень горячими. Берите емкость для воды только за ручку.
- Никогда не открывайте крышку емкости для воды во время нагрева, так как при этом возможны ожоги из-за брызг горячей воды. Горячая и кипящая вода, а также возникающий пар могут привести к тяжелым ожогам.
- Никогда не заполняйте емкость для воды больше максимального объема, так как в ином случае может пролиться кипящая вода.
- Перед очисткой дайте чайнику остыть.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Aby sa predišlo zraneniam alebo poškodeniu varnej kanvice, bezpodmienečne dodržiujte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

- Používajte varnú kanvicu len v domácnosti a nie na podnikateľské účely.
- Tento prístroj môžu používať aj deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatocnými skúsenosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadne bezpečného používania tohto prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s týmto prístrojom.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Uvedte varnú kanvicu do prevádzky až potom, ako ste ju bezpečne umiestnili.
- Počas prevádzky nenechávajte varnú kanvicu bez dozoru.
- V prípade poškodenia časti prístroja okamžite zastavte prevádzku a skontaktujte sa so

zákazníckou službou spoločnosti ritter.

- Varná kanvica sa nesmie používať prostredníctvom spínacích hodín alebo diaľkového systému.

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

- Pripojte varnú kanvicu výlučne k zdroju napätia, ktorý zodpovedá údajom na výrobnom štítku.
- Pri prevádzkových poruchách, pred každým čistením a ak nie je varná kanvica v prevádzke, vždy vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky. Neťahajte pritom za kábel, ale za zástrčku.
- Neponárajte základnú stanicu do vody. Nevystavujte základnú stanicu nikdy dažďu alebo inej vlhkosti.
V prípade, ak by základná stanica predsa len raz spadla do vody, najprv vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky a až potom vyberte základnú stanicu z vody. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte základnú stanicu preskúšať schválenému servisnému miestu.

- Nedotýkajte sa základnej stanice vlhkými rukami. Varná kanvica sa nesmie používať, keď je základná stanica vlhká alebo mokrá, alebo ak stojíte na vlhkej podlahe. Nepoužívajte varnú kanvicu v exteriéri.
- Vždy okamžite utrite pretečenú vodu a kondenzát. Predtým vždy vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- Nenapíňajte nádobu na vodu, keď stojí na základnej stanici, pretože rozliata voda môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom.
- Používajte varnú kanvicu iba vtedy, keď sieťový kábel, základná stanica a nádoba na vodu nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia. Ak je poškodený sieťový kábel, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisnou službou alebo podobnými kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Nikdy nemanipulujte s kovovými predmetmi na základnej stanici.
- Prevádzkujte varnú kanvicu iba s príslušnou základnou stanicou (typ fontana⁵ / cavita⁵).

Nebezpečenstvo popálenia

- Pri zohriatí môžu byť vonkajšie plochy nádoby na vodu veľmi horúce. Držte varnú kanvicu iba za rukoväť.
- Počas procesu ohrievania nikdy neotvárajte poklop nádoby na vodu, pretože môže vystreknúť horúca voda. Horúca a variaca sa voda, ako aj vznikajúca para môžu spôsobiť ťažné popálenia.
- Neplňte nádobu na vodu nikdy nad maximálne plniace množstvo, pretože inak môže unikáť variaca sa voda.
- Varnú kanvicu nechajte pred čistením vychladnúť.

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Da bi preprečili telesne poškodbe ali okvare kuhalnika za vodo, vedno upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Kuhalnik za vodo uporabljajte izključno v gospodinjstvu in ne profesionalno.
- To napravo lahko uporabljajo tudi otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem nadzorovane ali so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti pri njeni uporabi.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo naprave čistiti in vzdrževati, če niso pri tem nadzorovani.
- Kuhalnik za vodo začnite uporabljati šele, ko je varno nameščen.
- Kuhalnika za vodo med delovanjem ne pustite brez nadzora.
- Če je kateri od delov naprave poškodovan, jo takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na servisno službo podjetja ritter.

- Kuhalnika za vodo ni dovoljeno napajati prek časovnega stikala ali daljinskega sistema.

Nevarnost električnega udara

- Kuhalnik za vodo priključite izključno na vir napetosti, ki ustreza navedbam na tipski ploščici.
- V primeru motenj delovanja, pred vsakim čiščenjem ali če kuhalnika za vodo ne uporabljate, vedno izključite električni vtikač iz električne vtičnice. Pri tem ne vlecite za napajalni kabel, temveč za električni vtikač.
- Podstavka ne potaplajte v vodo. Podstavka ne izpostavljajte dežju ali drugi vlagi. Če podstavek kljub temu pade v vodo, najprej izključite električni vtikač iz električne vtičnice in šele nato vzemite podstavek iz vode. V takšnem primeru naj podstavek pregleda pooblaščen servis, preden ga znova začnete uporabljati.
- Podstavka se ne dotikajte z mokrimi rokami. Kuhalnika za vodo ne uporabljajte, če je podstavek vlažen ali moker oziroma stoji na vlažni podlagi. Kuhalnika za vodo ne uporabljajte na prostem.

- Polito vodo in kondenzat vedno takoj pobrišite. Pred tem vedno izključite električni vtičak iz električne vtičnice.
- Vrča za vodo ne polnite, če stoji na podstavku, ker lahko polita voda povzroči električni udar.
- Kuhalnik za vodo uporabljajte samo, če na napajalnem kablu, podstavku in vrču za vodo ni vidnih poškodb. Poškodovan napajalni kabel sme zamenjati samo proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.
- Podstavka se nikoli ne dotikajte s kovinskimi predmeti.
- Kuhalnik za vodo uporabljajte samo skupaj s priloženim podstavkom (vrsta fontana⁵/cavita⁵).

Nevarnost opeklin

- Pri segrevanju vode se lahko zunanje površine vrča za vodo zelo segrejejo. Vrč za vodo primite samo za ročaj.
- Med segrevanjem vode nikoli ne odpirajte pokrova vrča za vodo, ker lahko iz njega brizgne vroča voda. Vroča in vrela voda ter njena para lahko povzročijo hude opekline.
- Vrča za vodo nikoli ne napolnite čez oznako za maksimalno količino, ker lahko sicer iz vrča za vodo brizga vrela voda.
- Pred čiščenjem počakajte, da se kuhalnik za vodo ohladi.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

För att undvika personskador eller skada på vattenkokaren är det mycket viktigt att beakta följande säkerhetsanvisningar:

- Vattenkokaren bör endast användas i hemmet och inte yrkesmässigt.
- Den här apparaten kan även användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskap, under förutsättning att de övervakas eller undervisas angående säker användning av apparaten och förstår de risker som gäller i detta sammanhang.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll av användaren får inte göras av barn utan övervakning.
- Använd vattenkokaren först när den står uppställd på ett säkert sätt.
- Vattenkokaren får inte lämnas utan övervakning vid användning.
- Ta apparaten genast ur bruk vid skador på dess delar och kontakta ritter kundtjänst.

- Vattenkokaren får inte användas via en timer eller fjärrkontroll.

Risk för elstöt

- Vattenkokaren får endast anslutas till en spänningskälla som motsvarar uppgifterna på typskylten.
- Vid driftstörningar, före varje rengöring och när vattenkokaren inte är i bruk ska stickkontakten alltid dras ut ur eluttaget. Dra då alltid i kontakten och inte i kabeln.
- Doppa inte basstationen i vatten. Utsätt aldrig basstationen för regn eller annan fukt. Om basstationen ändå hamnar i vatten någon gång ska stickkontakten först dras ut ur eluttaget och först därefter ska basstationen tas upp ur vattnet. Lämna därefter in basstationen för översyn på ett behörigt serviceställe innan den åter tas i bruk.
- Ta inte på basstationen med fuktiga händer. Vattenkokaren får inte användas om den är fuktig eller våt, eller om du står på ett fuktigt golv. Använd inte vattenkokaren utomhus.

- Torka alltid bort vatten som runnit ut och kondensvatten direkt. Dra alltid först ut stickkontakten ur eluttaget.
- Fyll inte på vattenbehållaren när den står på basstationen, eftersom utspillt vatten kan orsaka en elstöt.
- Använd vattenkokaren endast när nätkabeln, basstationen och vattenbehållaren inte uppvisar några synliga skador. Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller liknande behörig person för att undvika risker.
- Använd aldrig metallföremål på basstationen.
- Använd vattenkokaren endast tillsammans med tillhörande basstation (typ fontana⁵/cavita⁵).

Risk för brännskador

- Vid uppvärmning kan vattenbehållarens utsida bli mycket varm. Ta endast tag i vattenkokarens handtag.
- Öppna aldrig vattenbehållarens lock under uppvärmning, eftersom hett vatten kan spruta ut. Hett och kokande vatten samt ångan som uppstår kan orsaka svåra brännskador.
- Fyll aldrig på vattenbehållaren över den maximala påfyllningsmängden, eftersom annars kokande vatten kan rinna ut.
- Låt vattenkokaren svalna innan rengöring.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

Yaralanmaları veya su ısıtıcısının hasar görmesini önlemek için aşağıda yer alan güvenlik talimatlarına mutlaka uyunuz:

- Su ısıtıcıyı yalnızca ev ortamında kullanınız, ticari amaçla kullanmayınız.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımını sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Su ısıtıcısını ancak kurulumunu güvenli bir şekilde gerçekleştirdiğinizden emin olduktan sonra kullanmaya başlayınız.
- Su ısıtıcısı çalışır durumdayken cihazı daima gözetim altında tutunuz.

- Cihazın parçalarından birinin hasar görmesi durumunda, hemen cihazı durdunuz ve ritte müşteri hizmetleri ile iletişime geçiniz.
- Su ısıtıcısı bir zamanlayıcı veya bir uzaktan kumanda sistemi kullanılarak çalıştırılmamalıdır.

Elektrik çarpması tehlikesi

- Su ısıtıcısını mutlaka bilgi etiketindeki bilgilere uygun bir gerilim kaynağına bağlayınız.
 - Su ısıtıcısının arızalanması durumunda, temizlik çalışmalarına başlamadan önce veya cihazın kullanılmadığı durumlarda cihazın fişini mutlaka prizden çekiniz. Fişi çekerken kablodan değil fişten tutunuz.
 - Ana istasyonu kesinlikle suya batırmayınız. Ana istasyonu kesinlikle yağmura veya başka bir nem kaynağına maruz bırakmayınız.
- Ana istasyon suya düşerse öncelikle cihazın fişini prizden çekiniz ve daha sonra ana istasyonu sudan çıkarınız. Ana istasyonu tekrar kullanmaya başlamadan önce mutlaka yetkili bir servis tarafından kontrol edilmesini sağlayınız.

- Ana istasyonu nemli ellerinizle tutmayınız. Ana istasyon nemli veya ıslak durumdayken ya da siz nemli bir zemin üzerinde duruyorken su ısıtıcısını kullanmayınız. Su ısıtıcılığı dış mekanlarda kullanmayınız.
- Dışarı çıkan suyu ve yoğunlaşma suyunu derhal kurulayınız. Öncesinde mutlaka elektrik fişini prizden çekiniz.
- Ana istasyon üzerinde durmakta olan bir su ısıtıcılığı su doldurmayınız, suyun dışarı dökülmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Su ısıtıcılığı sadece elektrik kablosu, ana istasyon ve su haznesi üzerinde gözle görülmür bir hasar mevcut değilse kullanınız. Cihazın elektrik kablosu zarar gördüğünde, tehlikeli durumları önlemek için kablonun üretici veya üreticinin müşteri hizmetleri ya da benzeri niteliklere sahip kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmesi gereklidir.
- Ana istasyona kesinlikle metal cisimler ile müdahale etmeyiniz.
- Su ısıtıcılığı mutlaka kendisine ait ana istasyon ile birlikte (Tip fontana⁵ / cavit⁵) kullanınız.

Yanma tehlikesi

- Suyun ısıtılması sırasında su haznesinin dış yüzeyleri çok ısınabilir. Su ısıtıcılığı her zaman tutamağından tutunuz.
- Su ısıtma işlemi sırasında su haznesinin kapağını kesinlikle açmayınız, aksi halde sıcak su dışarı sıçrayabilir. Suyun sıcak ve kaynar durumda olması veya buhar oluşması nedeniyle ağır yaralanmaların yaşanması söz konusu olabilir.
- Su haznesini kesinlikle maksimum dolum miktarının üzerinde doldurmayınız, aksi halde dışarı kaynar su çıkışı söz konusu olabilir.
- Temizlik çalışmalarına başlamadan önce su ısıtıcısının soğumasını bekleyiniz.

ritter
QUALITY SINCE 1905

MADE IN
GERMANY

ritterwerk GmbH

Industriestraße 13
82194 Gröbenzell

Telefon (08142) 440 16-0
Telefax (08142) 440 16-70

info@ritterwerk.de
www.ritterwerk.de
www.ritterwerk.de/follow-us